

Curriculum Vitae

INFORMAZIONI PERSONALI

Nome RICCARDO
Cognome VICARI

FORMAZIONE

A.A. 2025/2026 - in corso

Dottorato di ricerca in Studi Umanistici, curriculum Linguistico, XLI Ciclo, SSD GLOT-01/A, Università degli Studi di Palermo. Titolo del progetto: "Intelligenza artificiale generativa e poesia. Traduzione automatica di corpora poetici in latino e in greco antico". Tutor: Prof. Castrenze Nigrelli, Prof.ssa Rosa Rita Marchese.

A.A. 2025/2026 - in corso

Laurea in Lettere Classiche (L-10 R), Università degli Studi "Guglielmo Marconi".

A.A. 2025/2026

Percorso abilitante di formazione iniziale dei docenti (60 CFU), Classe di concorso AB22 (Lingue e culture straniere - Inglese), Università degli Studi di Palermo. Voto finale: 10/10.

A.A. 2023/2024 - A.A. 2024/2025

Laurea Magistrale in Lingue Moderne e Traduzione per le Relazioni Internazionali (LM-38), Università degli Studi di Palermo. Titolo della tesi: "Tradurre l'antichità: Sui modelli di traduzione automatica del latino e del greco antico". Relatore: Prof. Castrenze Nigrelli. Voto finale: 110/110 e lode.

A.A. 2024/2025

Laurea Magistrale in Tradaptation: Sous-titrage et Doublage des Productions Cinématographiques et Audio-visuelles (TSD), Université Côte d'Azur. Doppio titolo. Voto finale: Très bien (equivalente a 110/110 e lode).

A.A. 2020/2021 – 2022/2023

Laurea in Lingue e Letterature - Studi Interculturali (L-11), Università degli Studi di Palermo. Titolo della tesi: "I miserabili" tra politica e giustizia. Relatrice: Prof.ssa Daniela Tononi. Voto finale: 110/110 e lode.

ATTIVITÀ DI FORMAZIONE E RICERCA PRESSO QUALIFICATI ISTITUTI STRANIERI

23/09/2024 - 01/03/2025

Periodo di formazione - Erasmus+ finalizzato al conseguimento del doppio titolo. Sede: Université Côte d'Azur, Nizza.

ATTIVITÀ DI FORMAZIONE E RICERCA PRESSO QUALIFICATI ISTITUTI IN ITALIA

09/06/2026 - 12/06/2026

Seminario Internazionale di Sociolinguistica Storica e Dialettologia. Università per Stranieri di Siena. Durata: 24 ore. Sede: Università per Stranieri di Siena, Siena. Relatori: Adam Ledgeway (Università di Bergamo), Marco Maggiore (Università di Pisa), Luca Rigobianco (Università di Venezia), Tania Paciaroni (Università di Monaco), Francesco Rovai (Università di Pisa), Frédérique Biville (Università di Lione).

03/06/2025 - 09/06/2025

Summer School in Traduzione letteraria (Inglese). Sede: Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Palermo.

ATTIVITÀ DI TUTORAGGIO

A.A. 2025/2026 - in corso

Tutor della Didattica di Lingua Francese (FRAN-01/B), Università degli Studi di Palermo.

A.A. 2024/2025 - in corso

Tutor della Didattica di Lingua Francese (FRAN-01/B), Università degli Studi di Palermo.

ATTIVITÀ ISTITUZIONALE

2026 - in corso

Rappresentante dei Dottorandi nel Consiglio di Dipartimento di Scienze Umanistiche, Università degli Studi di Palermo.

PUBBLICAZIONI

Contributi in atti di convegno

Vicari R., Nigrelli C. (under review), *Ancient Greek-to-Italian Translation with ChatGPT*, in Proceedings of Linguistics 2026 Athens.

RELAZIONE A CONVEGNI, CONGRESSI E WORKSHOP INTERNAZIONALI

Vicari R. (con Nigrelli C.), *Ancient Greek-to-Italian Translation with ChatGPT*, Convegno internazionale "Linguistics 2026 Athens", 22-24 aprile 2026, International Linguistic Society, National and Kapodistrian University, Atene.

RELAZIONE A CONVEGNI, CONGRESSI E WORKSHOP NAZIONALI

Vicari R., *Come utilizzare OONA nella didattica delle lingue straniere*, Seminario accademico, 14 luglio 2025, Università degli Studi di Palermo.

PREMI E RICONOSCIMENTI

Iscrizione al tableau d'honneur dell'Association des Membres de l'Ordre de Palmes Académiques (AMOPA).

AMBITI DI RICERCA

Linguistica computazionale

Annotazione semantica

Traduzione

Intelligenza artificiale

Linguistica e Letteratura latina

Linguistica e Letteratura greca

Linguistica e Letteratura inglese

Linguistica e Letteratura francese

Didattica delle lingue

COMPETENZE LINGUISTICHE

Italiano (madrelingua)

Inglese (C2)

Francese (C1)

Spagnolo (B2)

Giapponese (N5)

Russo (A1)

COMPETENZE INFORMATICHE

Pacchetto Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint)

Linguaggio HTML e Python

Intelligenza artificiale (modelli generativi, LLM, prompting)